

Bitte lesen Sie unbedingt
die Gebrauchsanweisung
vor dem Start!

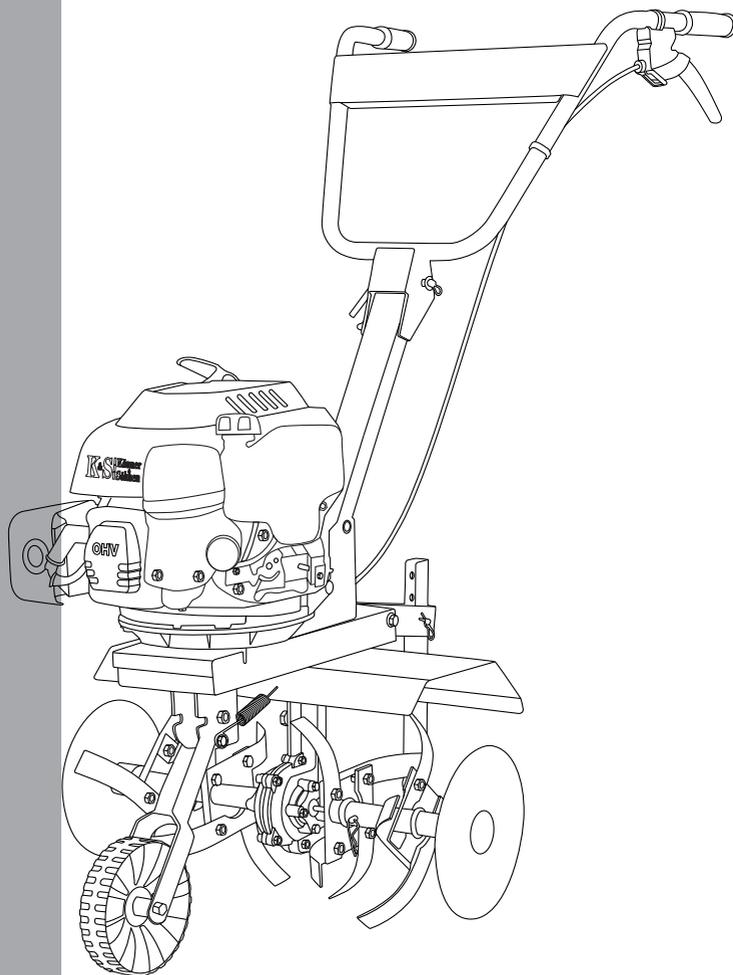
Gebrauchsanweisung



Benzinkultivator

KS 4HP-45

KS 5HP-65



INHALTSVERZEICHNIS

1. Vorwort	2
2. Produktbeschreibung	2
3. Technische Daten	3
4. Konfiguration	4
5. Sicherheitsvorschriften	5
6. Symbolbeschreibung	7
7. Zusammenstellung	9
8. Montage des Kultivators	12
9. Produktverwendung	15
10. Wartung	19
11. Mögliche Fehlfunktionen und deren Beseitigung	23
12. Transport	24
13. Aufbewahrung	24
14. Entsorgung	24

TYPENSCHLÜSSEL:

KS	Hergestellt von TM Könner & Söhnen
4HP-45, 5HP - 65	Modellbezeichnung
4, 5	Kultivatorleistung, HP

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor dem Gebrauch des Produktes. Achten Sie besonders auf die Informationen, die mit den Symbolen / Wörtern beginnen:



ACHTUNG – GEFAHR!



Die Nichtbeachtung des mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder Unbefugten führen.



WICHTIG!



Nützliche Informationen zur Verwendung des Produktes

1. VORWORT

Wir danken Ihnen für den Kauf des Kultivators **TM Könnert & Söhnen**. Diese Gebrauchsanweisung enthält Informationen zu Sicherheitsvorschriften und Verfahren zur Verwendung und Wartung dieses Produktes.

Vor dem Gebrauch des Kultivators empfehlen wir Ihnen dringend, dass Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Dies wird Ihnen helfen, mögliche Schäden an Geräten und Verletzungen zu vermeiden. Alle Informationen in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen zum Zeitpunkt der Drucklegung dem neuesten Stand, aber einige vom Hersteller vorgenommene Änderungen sind möglicherweise nicht darin enthalten.



ACHTUNG – GEFAHR!

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design, Zusammenstellung und Auslegung des Produktes vorzunehmen. Die Abbildungen und Zeichnungen in dieser Gebrauchsanweisung können vom tatsächlichen Aussehen des Produktes abweichen.

Weitere Informationen und Kontakte finden Sie auf der Website

www.ks-power.de

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Alle Motorkultivatoren von **Könnert & Söhnen** sind mit leistungsstärksten OHV-Motoren der neuesten Generation ausgestattet, die folgende Eigenschaften aufweisen:

- Erhöhte Lebensdauer;
- Hohe Leistung bei geringem Gewicht;
- Geringer Geräuschpegel im Vergleich zu ähnlichen Motoren;
- Geringer Kraftstoffverbrauch.

Eigenschaften des Kultivators von **Könnert & Söhnen**:

- Einfache Arbeit auch mit den härtesten Klumpen und Teilen der Erde dank geschmiedeten säbelförmigen Fräsen.
- Das Bedienfeld ist bequem einstellbar.
- Seitliche Abdeckscheiben gewährleisten Pflanzenschutz beim Pflügen.
- Der Lieferumfang enthält das Transportrad, das den Transport des Gerätes und jegliches Ladegut damit erleichtert.

3. TECHNISCHE DATEN

Kultivator	KS 4HP-45	KS 5HP-65
Motorleistung (max), HP	4,0	5,0
Nennleistung, kW	2,98	3,73
Motor	KS 150	KS 170
Hubraum, cm ³	130	150
Pflügbreite, cm	≤45	≤65
Pflügtiefe, cm	≤26	≤26
Tankinhalt, L	1,0	0,8
Motoröl-Füllmenge, L	0,4	0,45
Fräserdurchmesser, mm	260	260
Anlasser	Hand	Hand
Getriebeantrieb	Riemen	Riemen
Gänge	1	
Geräuschpegel Lpa/Lwa, dB	66/91	66/91
Nettogewicht, kg	36	38



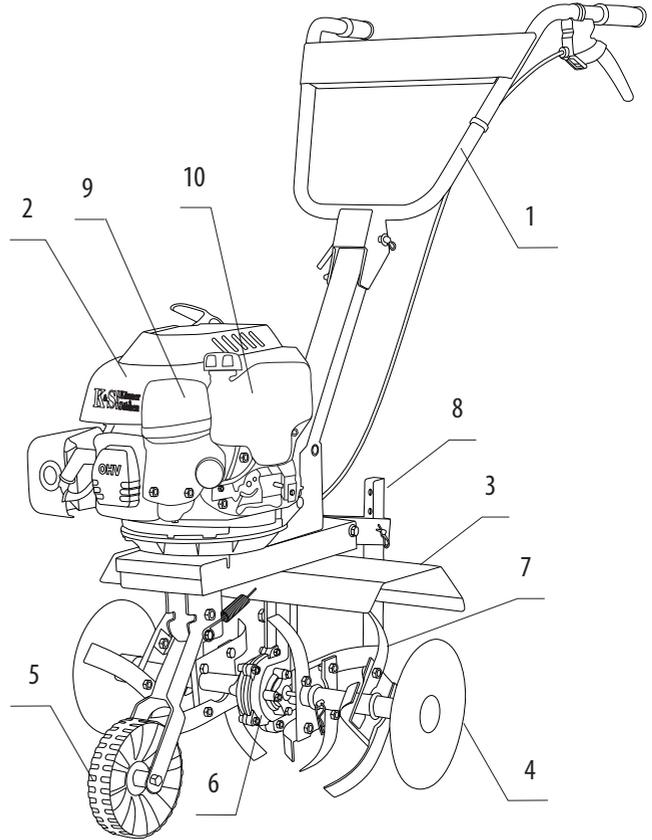
WICHTIG!



Empfohlenes Öl – SAE 10W30, SAE 10W40

4. KONFIGURATION DES PRODUKTS KS 4HP-45, KS 5HP-65

Abb. 1



- | | |
|------------------|--------------------|
| 1. Bedienfeld | 6. Getriebe |
| 2. Motor | 7. Fräsen |
| 3. Flügel | 8. Schar |
| 4. Abdeckscheibe | 9. Luftfilter |
| 5. Transportrad | 10. Kraftstofftank |

5. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor dem Gebrauch des Kultivators. Lassen Sie Unbefugten oder Kinder nicht mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Erwachsene, Kinder und Tiere in unmittelbarer Nähe des Arbeitsbereiches befinden. Für Unfälle und Sachschäden haftet der Benutzer des Kultivators. Der Motorkultivator von Können & Söhnen erfüllt die gültigen europäischen Sicherheitsnormen. Nehmen Sie keine Änderungen am Design des Gerätes vor.

LEISTEN SIE FOLGENDEN ANFORDERUNGEN FOLGE, WENN SIE MIT EINEM KULTIVATOR ARBEITEN:

1. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch vor dem Gebrauch des Gerätes. Bewahren Sie diese für zukünftige Verwendung auf und befolgen die darin enthaltenen Hinweise, denn dies trägt zur Vermeidung von Körperverletzungen und Sachschäden bei.
2. Machen Sie sich vertraut mit den Bedienelementen des Kultivators und dessen Funktionen. Bei unvorhergesehenen Umständen sollte der Bediener wissen, wie er die Laufteile des Kultivators und den Motor sofort zum Stillstand bringen kann.
3. Um ggf. schnelle Entscheidungen treffen zu können, muss der Bediener des Gerätes in einem guten körperlichen und geistigen Zustand sein. Es ist verboten, den Kultivator zu bedienen, nachdem man Alkohol, Drogen oder Medikamente eingenommen hat, die die Reaktion hemmen können.
4. Der Kultivator ist für die Bodenarbeit bei Aussaat sowie für die Pflege und Behandlung von Pflanzen konzipiert. Die Verwendung des Kultivators für andere nicht in dieser Gebrauchsanweisung vorgesehenen Zwecke ist nicht gestattet.

BETRIEB DES KULTIVATORS

Das Gerät muss gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung eingeschaltet werden. Stellen Sie sicher, dass sich der Bediener in sicherer Entfernung von den laufenden Kultivatorgeräten befindet. Legen Sie Ihre Füße oder Arme nicht auf oder unter Drehteile. Um das Gerät anzuheben, müssen zwei Personen an Griffe und Wellen des Kultivators festhalten. Tragen Sie spezielle Handschuhe zum Schutz der Hände und Schutzschuhe und bedienen nicht den Kultivator in offenen Schuhen.

ACHTUNG!

- Halten Sie den Motor und das Auspuffrohr sauber, um Brandgefahr zu vermeiden. Überprüfen Sie diese sorgfältig auf Blätter, Gras und Öl- bzw. Kraftstofflecks.
- Seien Sie vorsichtig mit Drehteilen. Berühren Sie die rotierenden Fräsen nicht.



ACHTUNG – GEFAHR!



Hinweis! Stellen Sie den Motor vor dem Auftanken, Transportieren und beim unbeaufsichtigten Gerät ab.

BETRIEB DES GERÄTES IN HÜGELIGEM GELÄNDE

1. Achten Sie auf die richtige Positionierung des Gerätes an Hängen. Der Neigungswinkel von 10% entspricht einem 10 cm Aufstieg für 100 cm Horizontalebene. Pflügen Sie die Erde nicht an steileren Hängen, um die Gewalt über das Gerät nicht zu verlieren.
2. Setzen Sie bei der Arbeit an Hängen oder in hügeligem Gelände alle Fräsen ein.
3. Um beim Gewaltverlust nicht unter die Räder des laufenden Kultivators zu geraten, darf der Bediener des Kultivators nicht unter dem Gerät stehen.
4. Betreiben Sie nicht das Gerät quer zum Hang. Bewegen Sie sich nur vorwärts und ziehen nicht den Kultivator hin und her.
5. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Richtung des Kultivators ändern.
6. Verringern Sie die Geschwindigkeit auf Steinboden.
7. Der Betrieb des Kultivators sollte nur im Schritttakt erfolgen, denn bei schneller Bewegung besteht die Gefahr eines Stolperns, Rutschens usw.
8. Um den Tiefgang des Gerätes anzupassen, ändern Sie die Druckkraft am Griff, indem Sie die Schar mehr oder weniger in den Boden eindrücken.
9. Kippen Sie nicht den Motor um und verändern nicht die Ausgangsstellung!

AUFBEWAHRUNG UND VERWENDUNG VON BENZIN

Benzin stellt eine extrem giftige und brennbare Substanz dar, also befolgen Sie die folgenden Vorschriften für die Aufbewahrung und Verwendung von Benzin:

1. Bewahren Sie den Kraftstoff nur in dafür speziell vorgesehenen verschlossenen Behältern. Bewahren Sie den Benzinkanister an einem kühlen, dunklen Ort so weit wie möglich von Funken und offenen Flammen entfernt auf.
2. Bei laufendem Motor emittiert der Kultivator Abgase, die zu Vergiftungen führen können. Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
3. Tanken Sie den Kultivator im Freien vor dem Starten des Motors auf. Öffnen Sie den Tankverschluss nicht und füllen den Kraftstoff nicht auf, wenn der Kultivator nach dem Betrieb noch heiß ist.
4. Lassen Sie nach dem Auftanken Platz für die Kraftstoffausdehnung. Befüllen Sie den Tank bis zum unteren Rand des Einfüllstutzens (ca. 4 cm von der Oberseite des Tanks). Befüllen Sie den Tank nicht vollständig.
5. Wischen Sie das Benzin vorsichtig von der Oberfläche des Kultivators ab, wenn diese damit verschmutzt ist. Starten Sie niemals den Motor, bevor Sie die Oberfläche reinigen und bis Benzindämpfe verdampft sind.
6. Ziehen Sie den Tankverschluss immer fest an.
7. Um den Kraftstofftank zu leeren, starten Sie den Motor des Kultivators im Freien, bis der Kraftstoff vollständig verbraucht ist.
8. Der Kultivator lässt sich nur mit einem leeren Kraftstofftank und einem geschlossenen Kraftstoffventil transportieren.
9. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es abstellen.
10. Lassen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht mit einem mit Kraftstoff gefüllten Tank in einem geschlossenen Raum stehen. Benzindämpfe können mit Funken oder offenem Feuer in Berührung kommen, was zur Entzündung von Dämpfen führen kann.
11. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen und Undichtheiten der Kraftstoffleitung, des Kraftstofftanks und Tankverschlusses sowie auf Beschädigungen des Schalldämpfers und der Abdeckplatten. Ersetzen Sie ggf. die Teile rechtzeitig.

INSTANDHALTUNG UND REPARATUR

Bei Verwendung des Kultivators an Hängen muss der Hang nicht mehr als 10% (5,7°) sein. Die Bedienung des Gerätes ist nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht zulässig. Um Körperverletzungen und Sachschäden zu vermeiden, verwenden Sie nur originale Ersatzteile. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile rechtzeitig und ziehen alle Bolzen, Schrauben und Muttern bis zum Anschlag fest an.

Führen Sie nur die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Wartungsarbeiten selbst aus. Bevor Sie mit den Arbeiten am Gerät beginnen, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Die nicht zur selbständigen Ausführung bestimmten Arbeiten müssen in einem autorisierten Servicezentrum von Köhner & Söhne durchgeführt werden. Die Adressen der Servicezentren finden Sie auf unserer offiziellen Website www.ks-power.de.



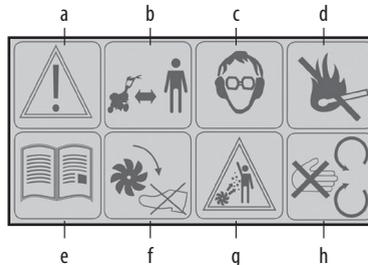
ACHTUNG – GEFAHR!



Der Kraftstoff belastet den Boden und das Grundwasser. Vermeiden Sie das Auslaufen von Benzin aus dem Tank!

6. SYMBOLBESCHREIBUNG

		Model: KS 5HP-65
GASOLINE TILLER GLEBOGRYZARKA BENZYNOWA		
MAX. ENGINE POWER, HP MOC SILNIKA MAKS. KM RATED POWER OF TILLER, kW MOC ZNAMENOWA GLEBOGRYZARKI kW	5.0 3.73	— Höchstleistung des Motors — Nennleistung
ENGINE MODEL MODEL SILNIKA FORWARD SPEED BIEG DO PRZODU WORKING WIDTH SZEROKOSC OBRÓBK WORKING DEPTH GLEBOKOSC OBRÓBK WAGA YEAR OF ISSUE ROK PRODUKCJI SERIAL NUMBER NUMBER SERYJNY S/N	KS 140 1 ≤ 65 cm ≤ 26 cm 33kg 2018	— Motormodell — Anzahl der Gänge — Pflügbreite — Pflügtiefe — Gewicht — Herstellungsdatum — Seriennummer
Manufactured under license of DIMAX Int. GmbH, Hauptstr. 134, 51143, Cologne, Germany, www.ks-power.de Wyprodukowano na licencji DIMAX International GmbH, ul. Hauptstr. 134, 51143, Kolonia, Niemcy, zmont. w DRL. Importer do Polski: DIMAX International Poland Sp. z o.o., Swierdowska 47, 02-662 Warszawa, Polska, www.ks-power.pl		
Köhner & Söhne, Germany		



- Hinweis! Wichtige Informationen!
- Unbefugte müssen Abstand zum laufenden Gerät halten;
- Verwenden Sie Schutzbrille und Gehörschutz;
- Halten Sie den Kultivator von offenem Feuer fern!
- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor dem Starten des Kultivators;
- Bringen Sie nicht Ihre Füße nahe zu rotierenden Fräsen;
- Es ist verboten, sich im Betriebsbereich des Kultivators aufzuhalten;
- Bringen Sie nicht Ihre Hände nahe zu Drehteile des Kultivators.

CLUTCH SPRZĘGŁO

Kupplung



Nicht berühren! Während des Betriebs erwärmt sich die Oberfläche



Kurbelgehäuseinhalt

Empfohlene Motoröle

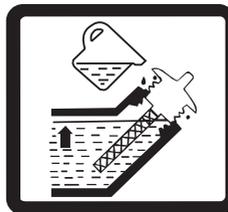


Geräuschpegel im Abstand von 7 Metern



Die Stellung des Starterklappenhebels (zum Starten bringen Sie in Richtung des Pfeils in die „Ab“-Stellung)

Das Kraftstoffventil (bringen Sie in Richtung des Pfeils in die „Auf“-Stellung)



Füllen Sie das Öl nur bis zum angegebenen Stand nach



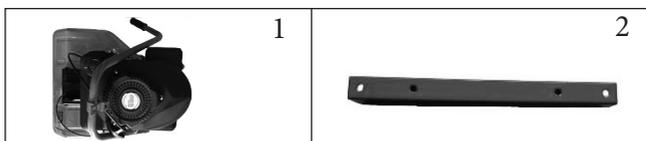
Hinweis über Benzin

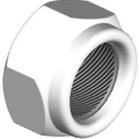
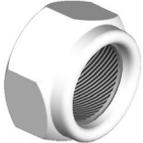
7. ZUSAMMENSTELLUNG

1. Kultivator	1 Stk
2. Lenksäule	1 Stk
3. Transportrad	1 Stk
4. Abdeckscheibe	2 Stk
5. Bedienfeldschutz	1 Stk
6. Scharhalterung	1 Stk
7. Fräsenerschaft	2 Stk
8. Linke Fräse	8 Stk
9. Rechte Fräse	8 Stk
10. Schar	1 Stk
11. Schraube M 6x35	2 Stk
12. Scheibe D 6	2 Stk
13. Mutter M 6	2 Stk
14. Schraube M 8x70	1 Stk
15. Scheibe D 8	5 Stk
16. Kontermutter M 8	17 Stk
17. Bedienfeldsperrhebel	1 Stk
18. Stift	5 Stk
19. Schraube M 8x70	2 Stk
20. Mutter M 8	3 Stk
21. Schraube M 8x25	2 Stk
22. Scheibe D 8	2 Stk
23. Hebelhalter	1 Stk
24. Kabelbinder	3 Stk
25. Schraube M 8x20	16 Stk
26. Finger (kurzer)	2 Stk
27. Finger (langer)	2 Stk
28. Schraube M 8x50	1 Stk
29. Transportradfeder	1 Stk
30. Linker Flügel	1 Stk
31. Rechter Flügel	1 Stk
32. Schraube M 6x12	6 Stk
33. Mutter M 6	6 Stk
34. Fräsenicerlängerungsschaft	6 Stk

(Abs. 30-34 für Modelle KS 5HP-65)

Abb. 2



 <p>3</p>	 <p>4</p>
 <p>5</p>	 <p>6</p>
 <p>7</p>	 <p>8</p>
 <p>9</p>	 <p>10</p>
 <p>11</p>	 <p>12</p>
 <p>13</p>	 <p>14</p>
 <p>15</p>	 <p>16</p>
 <p>17</p>	 <p>18</p>

 <p>19</p>	 <p>20</p>
 <p>21</p>	 <p>22</p>
 <p>23</p>	 <p>24</p>
 <p>25</p>	 <p>26</p>
 <p>27</p>	 <p>28</p>
 <p>29</p>	 <p>30</p>
 <p>31</p>	 <p>32</p>
 <p>33</p>	 <p>34</p>

8. BAUEN SIE DEN KULTIVATOR NACH DEN BILDERN ZUSAMMEN

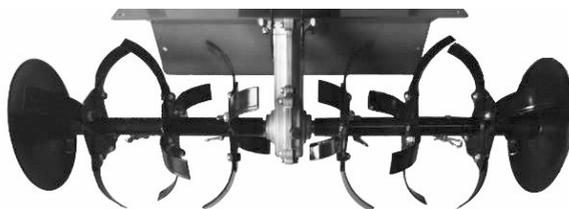
Zusammenbau der Fräsen

Abb. 5



Montage der Fräsen und Scheiben

Abb. 6



Montage der Scharhalterung

Abb. 7



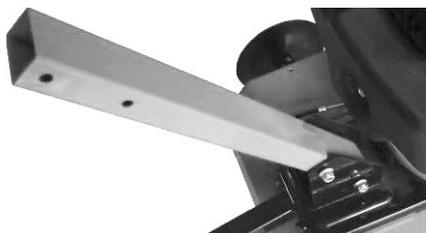
Montage der Schar

Abb. 8



Montage der Lenksäule

Abb. 9



Montage des Bedienfeldes

Abb. 10



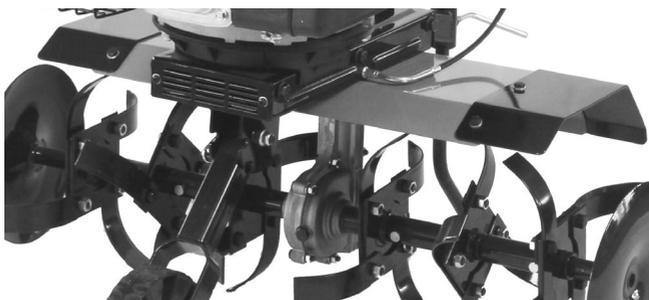
Zusammenbau der Lenksäule

Abb. 11



Montage des rechten und linken Flügels

Abb. 12



Montage des Kabelbinders

Abb. 13



Montage des Transportrades

Abb. 14



9. BETRIEB DES GERÄTES

INBETRIEBNAHME

Für die Inbetriebnahme:

1. Befüllen Sie das Kurbelgehäuse mit Öl (0,4 L für KS 4HP-45, 0,45L für KS 5HP-65).
2. Befüllen Sie den Kraftstofftank mit Benzin (1,0 L für KS 4HP-45, 0,8L für KS 5HP-65).

Abb. 13

Motoröl einfüllen



Abb. 14

Benzin einfüllen



TIPPS

1. Um die Pflügtiefe zu bestimmen, passen Sie die verschiedene Höhe der Schar an. Bei einer tieferen Schareinstellung dringen die Fräsen auch tiefer in den Boden ein und die Vorarbeit des Gerätes wird deutlich verlangsamt.
2. Die Bewegungsgeschwindigkeit des Kultivators lässt sich auf die Motordrehzahleinstellung zurückführen. Wenn das Gerät bewegungslos ist, gehen die Fräsen tief in den Boden.
3. Um die Vorwärtsbewegung des Kultivators zu beschleunigen, stellen Sie die Schar höher ein, dann werden die Fräsen angehoben.
4. Trockener und harter Boden kann große Erdklumpen enthalten und vielleicht zwei Durchgänge werden benötigt. Bearbeiten Sie den feuchten Boden nicht, weil dieser schwer zu brechen ist.
5. Lassen Sie den Kupplungshebel sofort los, wenn der Kultivator mit Fremdkörpern blockiert wird. Stellen Sie den Motor ab, entfernen die Hindernisse und prüfen den Kultivator auf Verformungen und Beschädigungen. Ersetzen Sie ggf. beschädigte Teile.

KRAFTSTOFF UND ÖL

Nur das bleifreie Benzin! Das Benzin muss frisch und gebrandmarkt sein. Zum Befüllen des Gerätes verwenden Sie am besten den Einfülltrichter (bauseits). Genau wie ohne Kraftstoff lässt sich der Kultivator ohne Öl nicht betreiben, also füllen Sie diesen vor der ersten Inbetriebnahme. Stellen Sie dazu das Gerät auf eine ebene horizontale Fläche, öffnen den Öltankverschluss und füllen das Öl bis zum Mindestfüllstand. Überprüfen Sie den Ölstand mit einem Ölmesstab. Der Ölstand ist ständig zu überprüfen. Überschreiten Sie nicht den Ölstand und vermeiden Ölmangel. Informationen zum verwendeten Motoröl finden Sie in den technischen Daten für diesen Kultivator.

STARTEN UND STOPPEN DES MOTORS

1. Um den Motor zu starten, bewegen Sie den Gashebel in die mittlere Position.

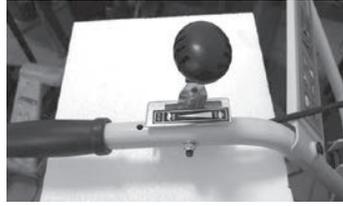


Abb. 15

2. Pumpen Sie den Kraftstoff mit der Benzinpumpentaste auf (nicht öfter als 3-5 Mal drücken).



Abb. 16

Benzinpumpentaste (nur für Modell KS 4HP-45)

3. Bewegen Sie den Starterklappenhebel in Richtung des Pfeils in die „Ab“-Position.

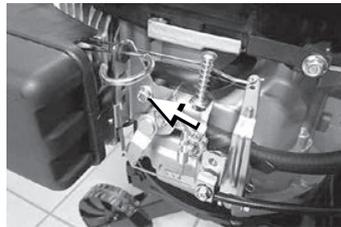


Abb. 17

4. Ziehen Sie behutsam am Startergriff, bis Sie einen Widerstand spüren. Dann ziehen Sie kräftig am Startergriff für die gesamte Länge. Wiederholen Sie den Vorgang bis der Motor startet. Lassen Sie das Seil nach dem Starten des Motors auf den Auslöser wickeln, indem Sie den Startergriff nicht loslassen.



Abb. 18

5. Bewegen Sie den Starterklappenhebel in umgekehrter Richtung in die „Auf“-Position.

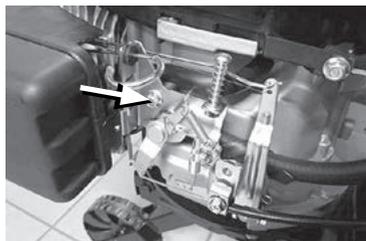


Abb. 19

6. Bewegen Sie nach dem Starten des Motors den Gashebel in eine Position, die einen stabilen Motorbetrieb gewährleistet.

7. Um den Motor abzustellen, stellen Sie den Gashebel bis zum Anschlag auf Minimum.

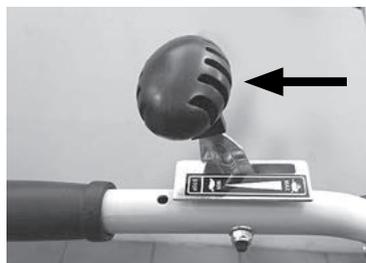


Abb. 20

8. Um den Motor neu zu starten, müssen Sie die gesamte Vorgangsweise von Anfang an wiederholen.

POSITION DES BEDIENFELDS

So passen Sie die Position des Bedienfelds an:

1. Entfernen Sie die Schraube, mit der die Position des Bedienfelds gesichert ist.
2. Stellen Sie das Bedienfeld in eine bequeme Position und ziehen Sie die Schraube fest an.

Abb. 21



Schraube, mit der die Position des Bedienfelds gesichert ist

KUPPLUNG DER LAUFTEILE

Die Motorkupplung überträgt das Drehmoment vom Motor zum Getriebe. Wenn der Kupplungshebel gedrückt wird, werden die Riemen in Bewegung gesetzt und diese wird zum Kettenantrieb übertragen.

Transportieren Sie den Kultivator zum zu pflügenden Grundstück. Starten Sie den Motor.

Durch Drücken und Halten des Hebels beginnt sich der Kultivator bei Vorwärtsbewegung in den Boden zu graben. Passen Sie mit der Schar die Höhe der Vertiefung in den Boden an.

Abb. 22

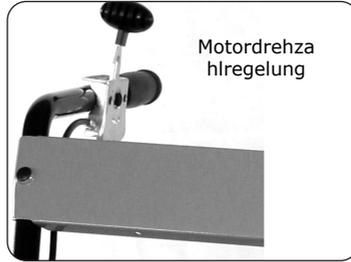


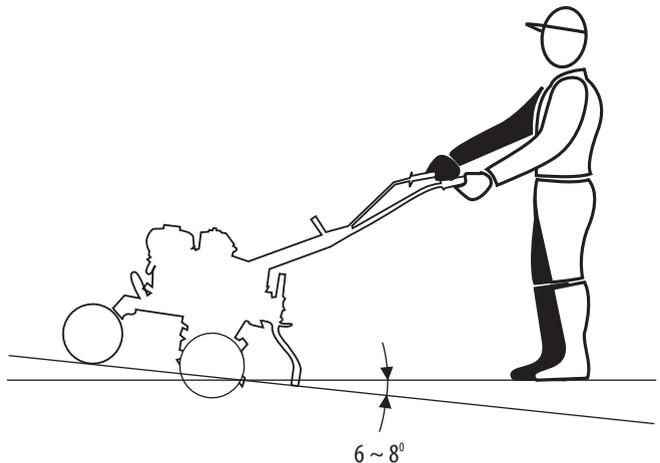
Abb. 23



WEITERE SCHRITTE

Erhöhen Sie allmählich die Pflügtiefe während der Bearbeitung des festen Bodens, indem Sie auf den Lenkrad drücken, um die Eindringtiefe der Schar zu erhöhen. Beim Transport des Gerätes senken Sie das Vorderrad ab. Lassen Sie nach Betriebsende oder während einer Betriebsunterbrechung die Kupplung los und stellen den Motor ab.

Abb. 24



10. WARTUNG

Um ein unbeabsichtigtes Starten des Motors zu vermeiden, muss der Zündkerzenstecker am Motor während der Lagerung, des Transports des Gerätes und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten (diese Arbeiten können nur bei gekühltem Motor ausgeführt werden) getrennt werden.

Der Betrieb, die Lagerung und Wartung der Kultivatoren von **Könner & Söhnen** müssen gemäß dieser Gebrauchsanweisung durchgeführt werden. Der Hersteller haftet für keine Schäden und Fehlfunktionen des Gerätes, die durch Nichtbeachtung der Wartungs- bzw. Sicherheitsvorschriften beim Betrieb des Gerätes verursacht wurden.

DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR:

- Die Verwendung der vom Hersteller verbotenen Schmiermittel, des Benzins und Motoröls;
- Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes;
- Die Verluste durch weiteren Betrieb des Kultivators mit defekten Teilen;
- Technische Änderungen am Gerät.

WARTUNGSARBEITEN

Alle im Abschnitt „Wartung“ angegebenen Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Wenn der Benutzer keine Möglichkeit hat, selbst Wartungsarbeiten durchzuführen, müssen Sie sich an das autorisierte Servicezentrum wenden, um einen Auftrag für die notwendigen Arbeiten zu vergeben. Der Hersteller haftet nicht für Verluste aufgrund der Schäden durch Nichterfüllung von Wartungsarbeiten.

ZU DIESEN SCHÄDEN GEHÖREN AUCH:

- Schäden und Verluste aufgrund der Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
- Korrosionsschäden und andere Folgen unsachgemäßer Aufbewahrung;
- Schäden durch Wartungsarbeiten, die von nicht autorisierten Fachkräften durchgeführt wurden.

REINIGUNG DES KULTIVATORS

Gründliche Reinigung und Pflege des Gerätes verlängert dessen Lebensdauer und schützt es vor Beschädigungen. Reinigen Sie nach jedem Betrieb den Kultivator vom Boden und Staub, entfernen Sie Gras und Stroh von den Fräsen. Halten Sie den Zustand des Produkts unter Kontrolle – prüfen Sie diesen auf beschädigte Teile, Anpassen der Gewindeteile.

Es ist verboten, Strahlwasser auf Dichtungen, Motorteile und Lager zu richten. Sonst wird der Kultivator möglicherweise eine aufwendige Reparatur ohne Garantie erfordern.



ACHTUNG – GEFAHR!



Der Kultivator wird ohne Öl und Kraftstoff geliefert. Füllen Sie vor der ersten Inbetriebnahme das Öl und tanken das Gerät auf! Verwenden Sie einen Einfülltrichter zum Nachfüllen (bauseits).

Das Motoröl belastet den Boden und das Grundwasser. Vermeiden Sie das Auslaufen von Motoröl aus dem Kurbelgehäuse. Lassen Sie das Altöl in den Behälter ab. Geben Sie das Altöl zur Altölsammelstelle zurück

MOTORÖLWECHSEL BZW. -AUFFÜLLEN

Befolgen Sie den **Wartungsplan** und überprüfen regelmäßig den Motorölstand. Wenn der Ölstand sinkt, füllen Sie das frische Öl auf, um den fehlerfreien Betrieb des Motors sicherzustellen. Um das Öl aufzufüllen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Kultivator auf einer ebenen Fläche befindet.
2. Stellen Sie unter den Motor des Kultivators den Ölablassbehälter.
3. Schrauben Sie mit einem 10 mm Maulschlüssel die unter der.
4. Ölmesstababdeckung befindliche Ablassabdeckung ab.
5. Warten, bis das Öl abgelaufen ist.
6. Setzen Sie die Ablassabdeckung wieder ein und ziehen diese fest an.

Ölmesstababdeckung



Ablassabdeckung

Abb. 25

UM DAS ÖL AUFZUFÜLLEN, FÜHREN SIE FOLGENDE SCHRITTE AUS:

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen horizontalen Oberfläche angeordnet ist.
2. Schrauben Sie die Ölmesstababdeckung am Motor ab.
3. Befüllen Sie mit einem Einfülltrichter das Kurbelgehäuse mit hochreinem Öl.
4. Der Ölstand sollte wie in Abb. 26 gezeigt sein.

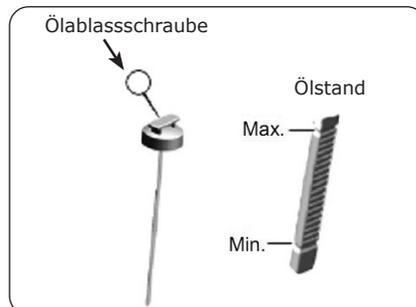


Abb. 26

WARTUNG DER ZÜNDKERZEN

Die Zündkerze ist einer der wichtigsten Artikel, die einen fehlerfreien und langfristigen Betrieb des Motors gewährleisten. Es ist wichtig, die Zündkerze regelmäßig zu überprüfen – diese muss intakt, mit dem richtigen Abstand angeordnet sein und keine Ablagerungen aufweisen.

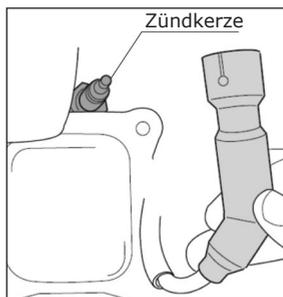


Abb. 27

ÜBERPRÜFUNG DER ZÜNDKERZE

1. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker.
2. Schrauben Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel ab.
3. Überprüfen Sie die Zündkerze gründlich auf sichtbare Schäden. Diese ggf. ersetzen.
4. Messen Sie den Abstand – dieser muss im Bereich von 0,7–0,8 mm liegen.
5. Bevor Sie die Zündkerze wiederverwenden, reinigen Sie diese gründlich mit einer Metallbürste und entfernen Schmutz. Vergessen Sie nicht, den Abstand wieder zu überprüfen.
6. Ziehen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel fest an und setzen den Zündkerzenstecker wieder ein.

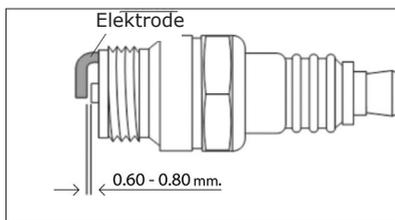


Abb. 28

VERBRENNUNGSMOTOR

Für die längste Lebensdauer des Motors ist es wichtig, regelmäßig den Ölstand und die Öl- und Luftfilter auf Verschmutzung zu überprüfen. Die Kühlrippen müssen immer sauber sein, um eine ausreichende Kühlung des Motors zu gewährleisten.

WARTUNGSINTERVALLE FÜR DEN KULTIVATORMOTOR

Baueinheit	Handlung	Bei jedem Start	1 Monat (oder alle 20 Betriebsstunden)	Jeden Monat (oder alle 20 Betriebsstunden)	Alle 3 Monate (oder alle 50 Betriebsstunden)	Alle 6 Monate (oder alle 100 Betriebsstunden)	Jedes Jahr (oder alle 200 Betriebsstunden)
Motoröl	Überprüfung des Ölstands	✓					
	Ölwechsel		✓		✓		
Luftfilter	Reinigung		✓		✓		
	Ölwechsel						
Zündkerze	Reinigung		✓		✓		
	Ölwechsel					✓	
Kraftstofftank	Überprüfung des Kraftstoffstands	✓					
	Reinigung						✓

LUFTFILTER

Eine regelmäßige Wartung des Luftfilters ist notwendig, um eine ausreichende Luftströmung im Vergaser aufrechtzuerhalten. Ab und zu ist es wichtig, den Luftfilter auf Verschmutzung zu überprüfen, dafür:

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung des Luftfilters.
2. Entfernen Sie das Schwammfilterelement aus dem Gehäuse.
3. Entfernen Sie Schmutz im Filtergehäuse.
4. Spülen Sie das Filterelement mit lauwarmem Wasser aus und trocknen es ab.
5. Befeuchten Sie den trockenen Filter mit frischem Motoröl und drücken diesen, um überschüssiges Öl zu entfernen.
6. Der Filter ist alle 50 Betriebsstunden des Kultivators zu reinigen.

Luftfilter

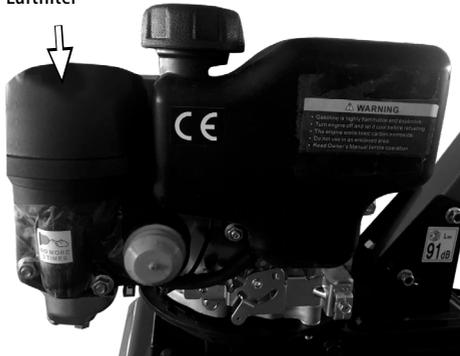


Abb. 29

11. MÖGLICHE FEHLFUNKTIONEN UND DEREN BESEITIGUNG

Fehler	Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht	Der Motorschutzschalter ist in der AUS-Stellung	Bringen Sie den Motorschutzschalter in die EIN-Stellung
	Der Kraftstofftank ist leer	Befüllen Sie den Kraftstofftank mit dem Kraftstoff und reinigen die Kraftstoffleitung
	Die Kraftstoffleitung ist verstopft	Verwenden Sie immer frischen Markenkraftstoff und normales bleifreies Benzin
	Schlechter, alter oder verunreinigter Kraftstoff im Tank	Reinigen Sie den Kraftstofftank, Vergaser und die Kraftstoffleitung
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Reinigen Sie den Luftfilter
	Der Zündkerzenstecker ist von der Zündkerze abgetrennt und der Hochspannungsdraht des Steckers ist locker	Setzen Sie den Zündkerzenstecker in die Zündkerze ein und überprüfen die Verbindung zwischen dem Hochspannungsdraht und dem Stecker
	Die Zündkerze ist gesintert oder beschädigt. Falscher Abstand zwischen den Elektroden	Reinigen oder wechseln Sie die Zündkerze. Passen Sie den Abstand zwischen den Elektroden an
	Der Motor hat sich nach mehreren Startversuchen „verschluckt“	Schrauben ab und trocknen Sie die Zündkerze, ziehen mehrmals bei abgeschraubter Zündkerze den Draht. Der Kraftstoffregler befindet sich in der STOPP-Stellung
Schwerer Anlauf oder verringerte Motorleistung	Niedriger Ölstand im Kurbelgehäuse	Befüllen Sie das Kurbelgehäuse mit Öl
	Der Kraftstofftank ist verschmutzt	Reinigen Sie den Kraftstofftank
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Reinigen Sie den Luftfilter
	Die Zündkerze ist gesintert	Reinigen Sie die Zündkerze
Überhitzer	Der Kraftstofftank und Vergaser weisen Wasser auf und der Vergaser ist verstopft	Entleeren Sie den Kraftstofftank und reinigen die Kraftstoffleitung und den Vergaser
	Falscher Abstand zwischen den Zündkerzenelektroden	Passen Sie den Abstand zwischen den Elektroden an
	Motor	Reinigen Sie den Luftfilter
	Die Kühlrippen sind verschmutzt	Reinigen Sie die Kühlrippen
Beim Drücken des Kupplungshebels gibt es keinen Zug	Der Motorölstand ist zu niedrig	Füllen Sie das Motoröl auf
	Falsch montierter Kupplungsdrahtseil	Stellen Sie den Kupplungsdrahtseil ein
Übermäßige Vibration während des Betriebs	Die Motorbefestigung ist locker	Ziehen Sie die Motorbefestigungsschrauben fest an

12. TRANSPORT

Stellen Sie vor dem Bewegen oder Transport des Kultivators sicher, dass sich der EIN/AUS-Zündschalter und das Kraftstoffventil in der AUS-Stellung befinden. Der Kultivator ist horizontal anzuordnen, damit kein Kraftstoff verschüttet wird. Benzindämpfe oder verschüttetes Benzin sind brand- und explosionsgefährlich! Verwenden Sie zum bequemen Transport des Kultivators die originale Verpackung. Befestigen Sie den Kasten, damit beim Transport der Kultivator nicht zur Seite kippt. Lassen Sie vor dem Bewegen den Kraftstoff ab oder diesen verbrauchen.

Um den Kultivator am Ort hin und her bewegen zu können, verwenden Sie die Transporträder. Seien Sie vorsichtig, denn der Kultivator wiegt viel. Seien Sie vorsichtig beim Bewegen, legen Sie Ihre Füße nicht unter den Kultivator.



Das Berühren der Abgasteile oder eines heißen Motors kann eine starke Verbrennung oder einen Blitz verursachen. Lassen Sie vor dem Bewegen, Transport oder Aufbewahren des Kultivators den Motor vollständig abkühlen.

13. AUFBEWAHRUNG

Bevor Sie den Kultivator einlagern, überprüfen Sie ihn sorgfältig auf mögliche Fehlfunktionen. Das Gerät muss immer einsatzbereit sein. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es wird empfohlen, den Kultivator bei einer Temperatur von -20 bis +40 °C aufzubewahren. Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht und Niederschlag aus.

Bei längerer Lagerung (z. B. im Winter) müssen folgende Lagerbedingungen eingehalten werden:

- Außenteile des Motors, Geräte, Kühlrippen müssen von Schmutz gereinigt werden.
- Alle Laufteile des Kultivators müssen mit Öl geschmiert werden.
- Der Kraftstofftank und Vergaser müssen geleert werden. Dafür lassen Sie den Kraftstoff außerhalb des Arbeitsbereiches im Leerlauf verbrauchen.
- Die Zündkerze ist abzuschrauben und durch die Öffnung mit 3 cm³ Motoröl zu befüllen.

14. ENTSORGUNG

Bei der Entsorgung des Produktes ist zu beachten, dass die Kultivatorverpackung, das Zubehör und das Gerät selbst aus wiederverwertbaren Materialien gemacht sind.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 007

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG, Lärmrichtlinie 2000/14/EG.

Hersteller: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse: Hauptstr. 134, 51143 Köln, Deutschland
Produkt: Benzin bodenhacken "Könner & Söhnen"
Typ / Modell: KS 4HP-45, KS 5HP-65

Die Erklärung basiert auf einer einzigen Bewertung einer Probe der vorgenannten Produkte. Sie beinhaltet keine Bewertung der gesamten Produktion und erlaubt nicht die Verwendung des Testlaborlogos. Der Hersteller sollte sicherstellen, dass alle Produkte in der Serienproduktion mit der in diesem Bericht aufgeführten Produktprobe übereinstimmen. Der zuständigen Behörde sollte der Antragsteller den gesamten technischen Bericht zur Verfügung stellen.

Angewandte EG-Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EG
Lärmrichtlinie 2000/14/EG

Angewandte standards: EN 709:1997+A4:209/AC:2012
EN ISO 14982:2009
EN 55012:2007+A1:2009

2000/14/EG_2005/88/EG Annex VI

Für das Modell: KS 4HP-45, KS 5HP-65
Lärm: gemessen $L_{WA} = 90$ dB (A), garantiert $L_{WA} = 91$ dB (A)



17

Ausstellungsdatum: 2017-11-01
Ausstellungsort: Warschau
Sachverständige: Homenco A.

DIMAX
International
GmbH
Steuer-Nr.: 103 5722 2493
USt-Id-Nr.: DE29617274

Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, EMV-Richtlinie 2014/30/EG vom 26 Februar 2014. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

KONTAKTDATEN

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Deutschland, Hauptstr. 134,
51143 Köln,
www.ks-power.de

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.
Polen, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
www.ks-power.pl
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47,
02222, м. Київ, Україна
www.ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua

Россия:

ТД «Рус Энержи К&С»
129090, г.Москва, проспект
Мира, д.19, стр.1, эт.1,
пом.1, комн.66, офис 99В
www.ks-power.ru
info@ks-power.ru